

Table des matières

SECTION V

TABLE RONDE I

Joseph Herman (Budapest)

La démarche comparative en linguistique romane — problèmes et perspectives	3
---	---

Arrigo Castellani (Firenze)

Sulla scomparsa dell'opposizione di quantità vocalica in latino volgare	10
--	----

Juan A. Frago Gracia (Sevilla)

Viejos y nuevos dialectos en la evolución lingüística: el caso del andaluz	22
---	----

[TABLE RONDE II

Méthodes et résultats en linguistique historique (à propos des communications au Congrès)	33]
--	-----

COMMUNICATIONS

Sándor Kiss (Budapest/Debrecen)

À la recherche d'un nouvel équilibre: les modifications de la syntaxe du verbe en préroman	34
---	----

Rosanna Sornicola (Napoli)

Origine e diffusione della frase scissa nelle lingue romanze	43
--	----

Marius Sala (Bucureşti)

Sobre el vocabulario panrománico	55
--	----

<i>Hans Dieter Bork (Köln)</i>	
L'origine des composés romans verbe-nom	61
<i>Evanildo Bechara (Rio de Janeiro)</i>	
As fases da língua portuguesa escrita	68
<i>Alexandre Veiga (Santiago de Compostela)</i>	
Le système verbal du galicien. Survivance d'un état protoroman occidental?	77
<i>M.^a Teresa Echenique Elizondo (Madrid)</i>	
¿Romance autóctono en zona vasca?	97
<i>Milagros Aleza Izquierdo (Valencia)</i>	
Observaciones sobre el empleo <i>se alçan ~ son alçados</i> en español medieval	104
<i>Haïm Vidal Séphiha (Paris)</i>	
Métathèses en judéo-espagnol	111
<i>Catherine Holm (Klampenbourg)</i>	
Le maintien de la voyelle finale en gallo-roman dans les proparoxytons latins	118
<i>François de La Chaussée (Toulouse)</i>	
Les dépalatalisations consonantiques de l'ancien français sont-elles datables?	129
<i>Pieter van Reenen (Amsterdam) / Lene Schøsler (Kopenhagen)</i>	
<i>La maison(s) et li charbons</i> . La forme du nominatif singulier féminin et masculin	135
<i>Bernard Combettes (Nancy)</i>	
Cohérence textuelle et évolution de l'ordre des mots	167
<i>Charles Brucker (Nancy)</i>	
Aspects de la structure de la phrase en moyen français	176

Huguette Hermans (Leuven)

- La critique de l'orthographe française au 16^e siècle
et la *Déclaration des abus* d'Honorat Rambaud 190

Liselotte Pasques (Paris)

- Les grands courants orthographiques au XVII^e siècle
et la formation de l'orthographe moderne 202

Yves-Charles Morin / Ginette Desaulniers (Montréal)

- La longueur vocalique dans la morphologie du pluriel dans
le français de la fin du 16^e siècle d'après le témoignage
de Lanoue 211

Louise Dagenais (Montréal)

- Évolution du vocalisme en français moderne:
la place de Féraud (fin du XVIII^e siècle) 222

Dieter Kattenbusch (Regensburg)

- L'unificaziun dla grafia dl ladin dolomitan:
l' pröm vare por n lingaz de scritöra 232

Michela Cennamo (Napoli)

- La nascita di un nuovo sistema di voce in italiano antico 243

Minne-Gerben de Boer (Utrecht)

- L'uso di *si* nell'italiano rinascimentale,
opposto a quello di oggi 263

Mitja Skubić (Ljubljana)

- Appunti sulla costruzione del periodo
nella prosa contemporanea italiana 273

Eduardo Blasco Ferrer (Cagliari)

- Linguistica storica e sociolinguistica. L'evoluzione dei dialetti
sardi nel medioevo attraverso lo studio della società
e della storia 282

Dorin Urişescu (Timișoara)

- Sur quelques formes dialectales dans le latin populaire
danubien 318

SECTION VIII

Ernest Schüle (Neuchâtel)

Avant-propos	331
--------------------	-----

I. Méthodes de recherche nouvelles

Hans Goebel (Salzburg)

La dialectométrie — pour quoi faire?	332
--	-----

Serge Verlinde / Patricia Derynck (Leuven)

La dialectométrie et la délimitation des zones dialectales. Application au domaine wallon	342
--	-----

Henri Guiter (Montpellier)

Applications d'une méthode géolinguistique en galloroman et ibéroroman	352
---	-----

Christian Camps (Agde)

Limites linguistiques en languedoc oriental	362
---	-----

II. Variétés régionales des langues standard — Canada

Michel Francard (Louvain)

Français régional et francisation d'un dialecte. De la déviance à la variation	370
---	-----

Pierre Boissel (Caen)

«De l'eau sur du lait». Étude du parler ordinaire rural de la région de Bayeux en 1985: français dialectal ou dialecte francisé?	383
--	-----

Bernard Rochet (Alberta)

Tendances de coupe syllabique en français régional de Bordeaux et en français standard	393
---	-----

<i>Gilbert Salmon (Mulhouse)</i>	
État du français d'origine dialectale en Lyonnais	406
<i>Annette Paquot (Québec)</i>	
Les canadianismes: usage, valeur et statut	427
<i>Normand Beauchemin (Sherbrooke)</i>	
Aires linguistiques au Québec d'après l'ALEC	436
<i>Patrice Brasseur (Nantes)</i>	
Synonymie et usage dans le français de Saint-Pierre-et-Miquelon	452
<p>III. Géographie linguistique de la Romania — <i>Atlas Linguarum Europæ</i> —</p>	
<i>[Joep Kruijsen (Nijmegen)]</i>	
Présentation de l' <i>Atlas Linguarum Europæ (ALE)</i>	460]
<i>Rita Caprini (Genova)</i>	
I nomi della 'montagna' tra Liguria e Provenza	461
<i>Michel Contini (Grenoble) et al.</i>	
Les traits «strident ~ mat» et «tendu ~ lâche» dans les systèmes consonantiques des parlers romans. Un essai de géophonologie romane	465
<i>Robert de Dardel (Haren)</i>	
Types d'isoglosse en roman commun	478
<i>Petar Atanasov (Skopje)</i>	
Concordances linguistiques entre le roumain et l'ibéro-roman	485
<p>IV. Phonétique et phonologie</p>	
<i>Marie-José Dalbera-Stefanaggi (Ajaccio)</i>	
Les corrélations de sonantes en corse	496

<i>P. Giovan Battista Mancarella (Lecce)</i>	
Sistemi vocalici della Lucania e classificazione linguistica	508
<i>Rosario Álvarez Blanco (Santiago de Compostela)</i>	
O sistema fonolóxico do galego. Comparación có do portugués	517
<i>Manuel González González (Santiago de Compostela)</i>	
Subsistemas de sibilantes no galego actual	531
<i>Maria do Socorro Silva de Aragão (João Pessoa)</i>	
Aspectos fonético-fonológicos do <i>Atlas Lingüístico de Paraíba</i>	549
<i>Henriette Walter (Paris)</i>	
Les témoignages graphiques permettent-ils une interprétation phonologique? (Enquête Dottin sur le gallo, 1899)	561
<i>Edward F. Tuttle (Los Angeles)</i>	
Considerazione pluristratica sociale degli esiti di AU e AL + alveodentale nell'Italia settentrionale	571
<i>Alf Monjour (Bonn)</i>	
Le groupe consonantique <i>-ny-</i> et la structure dialectale de la France au moyen âge	584
V. Morphologie et syntaxe	
<i>Jean-Philippe Dalbera (Ajaccio)</i>	
Les pronoms personnels atones dans les parlers des Alpes-Maritimes. Champ et mécanismes de variation	599
<i>Colette Dondaine (Dijon)</i>	
Les pronoms personnels de la 3 ^e personne	614
<i>Margaret Mair Parry (Dyfed)</i>	
Le système démonstratif du cairese	625

<i>Francisco Fernández Rei (Santiago de Compostela)</i>	
Conservadurismo e innovación no sistema de desinencias verbais do galego: o perfecto	632
<i>Federico Spiess (Montagnola)</i>	
La congiunzione <i>che</i> da elemento lessicale a segno di subordinazione	645
VI. Ethnologie - Varia	
<i>Rose-Claire Schüle (Crans-sur-Sierre)</i>	
Atlas linguistiques et atlas ethnographiques	650
<i>Pierrette Dubuisson (Saint-Amand-Montrond)</i>	
Un parallèle entre une démarcation linguistique et une démarcation ethnographique	658
<i>Marie-Rose Simoni-Aurembou (Paris)</i>	
L'éducation des arbres et des hommes sous Louis XIV et sous Louis XV	667
<i>Giulia Mastrangelo Latini (Macerata)</i>	
Vocaboli di etimo non latino in un dialetto abruzzese ...	688

SECTION XIII

TABLE RONDE

<i>Arrigo Castellani (Firenze)</i>	
Introduction	695
<i>Anthonij Dees (Amsterdam)</i>	
Ancien français écrit et ancien français parlé	700
<i>Hans Goebel (Salzburg)</i>	
Quelques réflexions sur la <i>scriptologie</i>	706

<i>Alberto Vàrvaro (Napoli)</i>	
Sull'origine della polimorfia nella <i>scripta</i>	710

COMMUNICATIONS

<i>Jaakko A. Ahokas (Turku)</i>	
Les différents types d'information linguistique à recueillir dans les textes non littéraires	716
<i>Anna Maria Compagna Perrone Capano (Napoli)</i>	
Testi documentari: l'utilizzazione delle copie nella ricerca linguistica	723
<i>Rocco Distilo (Messina)</i>	
<i>Scripta</i> siciliana / <i>scriptæ</i> italo-meridionali	738
<i>Gérard Gouiran (Aix-en-Provence)</i>	
Le roi et la lettre: écrits politiques provençaux des XIV ^e et XV ^e siècles	752
<i>Outi Merisalo (Amsterdam)</i>	
L'abréviation <i>x = us</i> dans les documents en langue vulgaire du Sud-Ouest de la France (XIII ^e siècle)	766
<i>María Teresa Navarro Salazar (Madrid)</i>	
<i>De arthetica passione</i> : un tratado médico italiano de la Biblioteca Capitular de Toledo	777